



Svet
Evropske unije

Bruselj, 9. julij 2019
(OR. en)

10752/19

**Medinstitucionalna zadeva:
2019/0131 (NLE)**

**COEST 158
WTO 192
VETER 50
AGRI 369**

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ukrajino o spremembi trgovinskih preferencialov za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, določenih s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani

SPORAZUM
V OBLIKI IZMENJAVE PISEM
MED EVROPSKO UNIJO IN UKRAJINO
O SPREMEMBI TRGOVINSKIH PREFERENCIALOV
ZA PERUTNINO IN PRIPRAVLJENE PROIZVODE IZ PERUTNINE,
DOLOČENIH S SPORAZUMOM O PRIDRUŽITVI
MED EVROPSKO UNIJO
IN EVROPSKO SKUPNOSTJO ZA ATOMSKO ENERGIJO
IN NJUNIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI
TER UKRAJINO NA DRUGI STRANI

A. Pismo Evropske unije

Spoštovani,

sklicujem se na pogajanja med Evropsko unijo in Ukrajino (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) v zvezi s trgovinskimi preferenciali za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, ki so bila zaključena 19. marca 2019.

Rezultat teh pogajanj je bil naslednji dogovor:

- (1) V točki A Dodatka k Prilogi I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o pridružitvi) se vnos „Perutnina in pripravljene proizvodi iz perutnine“ nadomesti z naslednjim:

Perutnina in pripravljene proizvodi iz perutnine	0207 11 (30-90)	50 000 ton/leto, izraženih v neto teži, + 18 400 ton/leto, izraženih v neto teži, s postopnim povečanjem za 800 ton/leto, izraženih v neto teži, v letih 2020 in 2021 + 20 000 ton/leto, izraženih v neto teži (za oznako KN 0207 12 (10-90))
	0207 12 (10-90)	
	0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 24 (10-90)	
	0207 25 (10-90)	
	0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 32 (15-19-51-59-90)	
	0207 33 (11-19-59-90)	
	0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)	
	0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)	
	0210 99 (39)	
	1602 31 (11-19-30-90)	
	1602 32 (11-19-30-90)	
1602 39 (21)		

* Zaradi jasnosti za tarifni postavki 0207 13 70 in 0207 14 70 s tarifnega seznama EU iz Priloge I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi velja obstoječa tarifna kvota, določena v tretjem stolpcu „Količina“.

- (2) Na tarifnem seznamu EU iz Priloge I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi se besedilo v četrtem stolpcu „Kategorija“ nadomesti s „50 000 ton/leto, izraženih v neto teži, + 18 400 ton/leto, izraženih v neto teži, s postopnim povečanjem za 800 ton/leto, izraženih v neto teži, v letih 2020 in 2021“ za naslednje tarifne postavke KN 2008:

0207 11 (30-90)
0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 24 (10-90)
0207 25 (10-90)
0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 32 (15-19-51-59-90)
0207 33 (11-19-59-90)
0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)
0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)
0210 99 (39)
1602 31 (11-19-30-90)
1602 32 (11-19-30-90)
1602 39 (21)

- (3) Na tarifnem seznamu EU iz Priloge I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi se za tarifno postavko KN 2008 0207 12 (10-90) besedilo v četrtem stolpcu „Kategorija“ nadomesti s „50 000 ton/leto, izraženih v neto teži, + 18 400 ton/leto, izraženih v neto teži, s postopnim povečanjem za 800 ton/leto, izraženih v neto teži, v letih 2020 in 2021, + 20 000 ton/leto, izraženih v neto teži“.
- (4) Za preostali del koledarskega leta, v katerem začne veljati ta sporazum v obliki izmenjave pisem, se izračuna sorazmeren delež dodatne količine v višini 50 000 ton, ki se doda obstoječi kvoti za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, določeni v Sporazumu o pridružitvi.

- (5) Dajatev za države z največjimi ugodnostmi v višini 100,8 EUR/100 kg neto, določena za tarifni postavki 0207 13 70 in 0207 14 70 na tarifnem seznamu EU iz Priloge I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi, se uporablja za uvoz, ki presega skupno tarifno kvoto za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine iz točke (1).

Ta sporazum v obliki izmenjave pisem začne veljati prvi dan meseca, ki sledi dnev, ko depozitar iz člena 484 Sporazuma o pridružitvi prejme zadnje uradno obvestilo pogodbenic.

Do začetka njegove veljavnosti se ta sporazum v obliki izmenjave pisem začasno uporablja od prvega dne v mesecu, ki sledi dnev, ko depozitar iz člena 484 Sporazuma o pridružitvi prejme:

- uradno obvestilo Unije o zaključku postopkov, potrebnih v ta namen, ter
- uradno obvestilo Ukrajine o zaključku ratifikacije v skladu z njenimi postopki in veljavno zakonodajo,

kar koli nastopi pozneje.

Prosim, potrdite, da se Ukrajina strinja z zgoraj navedenim.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja,

Za Evropsko unijo

B. Pismo Ukrajine

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma z današnjim datumom v zvezi strgovinskimi preferenciali za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, v katerem je zapisano:

„Sklicujem se na pogajanja med Evropsko unijo in Ukrajino (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) v zvezi s trgovinskimi preferenciali za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, ki so bila zaključena 19. marca 2019.

Rezultat teh pogajanj je bil naslednji dogovor:

- (1) V točki A Dodatka k Prilogi I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njunimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o pridružitvi) se vnos „Perutnina in pripravljene proizvodi iz perutnine“ nadomesti z naslednjim:

Perutnina in pripravljene proizvodi iz perutnine	0207 11 (30-90)	50 000 ton/leto, izraženih v neto teži, + 18 400 ton/leto, izraženih v neto teži, s postopnim povečanjem za 800 ton/leto, izraženih v neto teži, v letih 2020 in 2021 + 20 000 ton/leto, izraženih v neto teži (za oznako KN 0207 12 (10-90))
	0207 12 (10-90)	
	0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 24 (10-90)	
	0207 25 (10-90)	
	0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 32 (15-19-51-59-90)	
	0207 33 (11-19-59-90)	
	0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)	
	0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)	
	0210 99 (39)	
	1602 31 (11-19-30-90)	
1602 32 (11-19-30-90)		
1602 39 (21)		

* Zaradi jasnosti za tarifni postavki 0207 13 70 in 0207 14 70 s tarifnega seznama EU iz Priloge I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi velja obstoječa tarifna kvota, določena v tretjem stolpcu „Količina“.

- (2) Na tarifnem seznamu EU iz Priloge I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi se besedilo v četrtem stolpcu „Kategorija“ nadomesti s „50 000 ton/leto, izraženih v neto teži, + 18 400 ton/leto, izraženih v neto teži, s postopnim povečanjem za 800 ton/leto, izraženih v neto teži, v letih 2020 in 2021“ za naslednje tarifne postavke KN 2008:

0207 11 (30-90)
0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 24 (10-90)
0207 25 (10-90)
0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 32 (15-19-51-59-90)
0207 33 (11-19-59-90)

0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)
0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)
0210 99 (39)
1602 31 (11-19-30-90)
1602 32 (11-19-30-90)
1602 39 (21)

- (3) Na tarifnem seznamu EU iz Priloge I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi se za tarifno postavko KN 2008 0207 12 (10-90) besedilo v četrtem stolpcu „Kategorija“ nadomesti s „50 000 ton/leto, izraženih v neto teži, + 18 400 ton/leto, izraženih v neto teži, s postopnim povečanjem za 800 ton/leto, izraženih v neto teži, v letih 2020 in 2021, + 20 000 ton/leto, izraženih v neto teži“.
- (4) Za preostali del koledarskega leta, v katerem začne veljati ta sporazum v obliki izmenjave pisem, se izračuna sorazmeren delež dodatne količine v višini 50 000 ton, ki se doda obstoječi kvoti za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine, določeni v Sporazumu o pridružitvi.
- (5) Dajatev za države z največjimi ugodnostmi v višini 100,8 EUR/100 kg neto, določena za tarifni postavki 0207 13 70 in 0207 14 70 na tarifnem seznamu EU iz Priloge I-A k poglavju 1 naslova IV Sporazuma o pridružitvi, se uporablja za uvoz, ki presega skupno tarifno kvoto za perutnino in pripravljene proizvode iz perutnine iz točke (1).

Ta sporazum v obliki izmenjave pisem začne veljati prvi dan meseca, ki sledi dnevni, ko depozitar iz člena 484 Sporazuma o pridružitvi prejme zadnje uradno obvestilo pogodbenic.

Do začetka njegove veljavnosti se ta sporazum v obliki izmenjave pisem začasno uporablja od prvega dne v mesecu, ki sledi dnevni, ko depozitar iz člena 484 Sporazuma o pridružitvi prejme:

- uradno obvestilo Unije o zaključku postopkov, potrebnih v ta namen, ter
- uradno obvestilo Ukrajine o zaključku ratifikacije v skladu z njenimi postopki in veljavno zakonodajo,

kar koli nastopi pozneje.“

V čast mi je potrditi, da je zgornje pismo za vlado Ukrajine sprejemljivo ter da v skladu z vašim predlogom vaše pismo in to pismo predstavljata sporazum.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja,

Za Ukrajino
